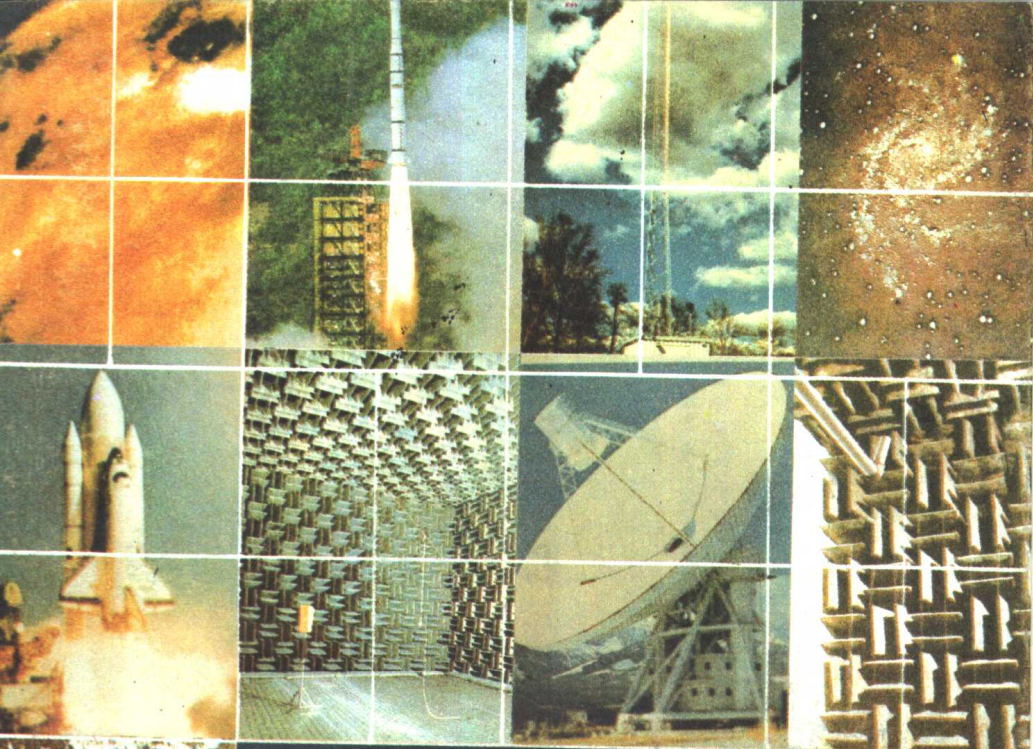
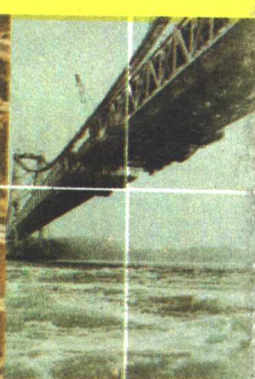
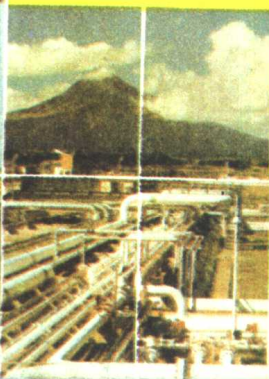




二十一世纪的 日本和世界

〔日〕田沼 肇等著



二十一世纪的日本和世界

[日] 田沼 肇等著

俞宜国 唐家璇 周 斌 译 周 斌 校
田 桓 李建华

中国社会科学出版社



责任编辑 刘 颖
责任校对 钱林娜
封面设计 鹿耀世
版式设计 钱 锋

二十一世纪的日本和世界

21 SHIJI DE RIBEN HE SHIJIE

【日】田沼 肇等 著

俞宜国 唐家璇 田 桓

李建华 周斌 译

周 斌 校

中国社会科学出版社 出版
发 行

经 销 处

重 庆 印 制 一 厂 印 刷

787×1092毫米 32开本 13.5印张 2插图 285千字

1987年9月第1版 1987年9月第1次印刷

印数 1—6 000 册

统一书号: 17190·091 定价: 2.45元

これからどうなる

日本・世界・21世紀

编者 岩波書店編集部

発行所 株式会社 岩波書店

1983年11月1日第8刷発行

根据日本岩波书店1983年11月1日第8次印刷本翻译

译者前言

日本久负盛名的岩波书店，为纪念创立70周年，编辑出版了这本书，原名《今后将会怎样？——日本·世界·二十一世纪》。书中汇集了446位各方面学者、专家分别撰写的短文（每篇平均约合中文近千字），按内容分成9个部分：和平·核·环境；政治·法律·经济；产业·实业；生活·自治·劳动·社会；科学·技术；思想·人文；教育·儿童·家庭；体育·健康；艺术·新闻。

为了简明易懂，我们在不损害原意的条件下，把书名译为《二十一世纪的日本和世界》。同时，由于篇幅限制，我们从中精选了238篇（对其中少数几篇作了部分删节），仍按上述9个部分编排，但每个部分内的顺序作了相应的调整。

这本书的作者们大都是活跃在日本各个领域第一线的专家、学者，联系着众多的群众，具有丰富的实践经验。他们对各自领域的现状和前景所发表的见解，既富于启发性，又很有代表性。把它翻译出版，肯定有助于我国读者了解日本这些年来在各个方面取得的成就、面临的困难和今后的设想，了解日本人民当前正在想些什么、做些什么，进而开阔思路、得到教益，从中汲取于我国社会主义现代化建设有利的东西。

同时，由于这本书的作者们分属于不同的社会阶层，他

· 1 ·

们的职业、经历不同，思想、信仰各异，因而在对待、分析问题的立场、方法方面，存在种种差别，这是读者们一定会注意到的。

这本书是由俞宜国（第三、四、九部分）、唐家璇（第六、七、八部分）、周斌（第五部分）、田桓（第二部分）、李建华（第一部分）同志分头翻译，由周斌同志负责校订的。由于译、校者水平不高，译文难免有不妥之处，敬请读者们批评指正。

这本书在翻译、出版过程中，刘颖同志提了许多宝贵意见，谨向他表示感谢。

俞宜国 唐家璇 田桓
李建华 周斌

1985年1月

前 言

这本书的作者是从事各种各样工作和学术研究的 446 位人士。他们面向二十一世纪，坦率地论述了各个社会领域将会发生哪些变化以及设想变成什么样子才好。他们就核战争的可能性、政治和经济前途、计算机革命、遗传工程的未来、人们的伦理道德观念、家庭状况、城市和农村、公司和银行、音乐和电影、工艺和艺术、漫画和传奇作品、体育项目棒球和相扑等等现代人所关心的广泛领域的发展前景，作了具体的分析和预测。

1982 年秋，岩波书店编辑部从各行各业中挑出 578 名专家，分别给他们送去了不同的题目，要求他们发表书面看法，文章不要超过 1,200 字，并于 1983 年 1 月 15 日截稿日之前寄回编辑部。今年适逢敝店创立 70 周年，我们决定将此作为特别纪念活动之一，劳驾他们执笔著文。

结果，多数寄来了稿子（回收率超过 77%）。这本书原则上是以他们姓名的发音顺序排列的。同时，编辑部在来稿的题目和作者姓名下面，注明了收到来稿时他们的职务。为了检索方便，又在书的最后编了内容分类索引。

这样，可以说，这本书就成了汇集有关社会各个领域的现状和前景的全新的现代百科事典。从他们各自的叙述中，可以了解到现代人们所普遍关心的一些主要课题：第一，对可

怕的核战争深感不安；第二，电子学、遗传工程、新型陶瓷等新的科学技术对现代社会的冲击，会给今后的劳动和生活造成什么后果——既抱有期望，又觉得不安；第三，长期被作为社会基本单位的“家庭”的破坏现象，今后会怎样发展？它将给人们的伦理道德观念和教育带来何种变化？

总之，在翻阅这本书的过程中，男女老幼都可以得到某种启发，来重新看待被称作“现代”的这个时代，发现走向明天的课题。请读者们放在案头，随时受益。

岩波书店编辑部

1983年5月

目 录

前 言	(1)
-----	-------

第一部分 和平·核·环境

人类将被核战争毁灭吗？	田沼 肇 (3)
只有砍断核武器的锁链才能迎来黎明	永松初马 (4)
在伊江岛反对核战争	阿波根昌鸿 (6)
核时代的教育	石田 明 (8)
“广岛·长崎”没有风化吗？	伊东 壮 (10)
从被害的证言到变革的证言	鎌田定夫 (12)

——关于世代代记住原子弹受害体验的问题

以军备加强国防是时代的错误	远藤三郎 (14)
走向军事化道路的后果	中村政则 (16)
冲绳的未来	福地旷昭 (18)
让河流变得更加美丽、亲切	高桥 裕 (20)
能保住森林吗？	富山和子 (21)
森林和草原的未来	沼田 真 (23)
环境政策应该怎么办？	桥本道夫 (25)
199×年的水俣	原田正纯 (26)
有感于水俣	远藤寿子 (28)
让濑户内海恢复生机！	青木敬介 (30)

谈城市的植被覆盖率·····	半田真理子 (32)
关于“保卫绿色地球基金”·····	岩垂寿喜男 (33)
把山毛榉原始林留给二十一世纪·····	工藤父母道 (35)

第二部分 政治·法律·经济

日本政党政治的未来·····	白鸟 令 (39)
政权不交替不能发挥民主制度的机能·····	仲井 斌 (40)
政治的恐惧在于追赶不上技术的发展·····	角间 隆 (42)
谋求重新实现日本政治现代化的理论·····	矢野 畅 (43)
日本的未来将根据国民的意志加以 选择·····	小笠原贞子 (45)
日本左派的未来·····	飞鸟井雅道 (47)
日本保守政治的未来·····	伊藤昌哉 (48)
行政改革与官僚制度·····	浅野久代 (50)
二十一世纪可能是太平洋的时代·····	河上民雄 (52)
“太平洋的和平”之梦·····	小川平四郎 (54)
作为亚洲国家的日本的未来·····	冈崎嘉平太 (55)
宪法第九条和今后的日本·····	新井 章 (57)
关于冲绳以至日本的未来·····	平良良松 (59)
日本的未来取决于政治上的选择·····	坂井弘一 (61)
日本为了和平在二十一世纪应做些 什么? ·····	永末英一 (62)
寻求亚洲民众的合作·····	盐泽美代子 (64)
日本的未来与协助发展中国家培养 人才·····	日比野省三 (66)
外国留学生与日本·····	村上和子 (68)
联合国的未来·····	永井道雄 (69)

今后的司法·····	渡边洋三 (71)
城市型公害与法律的责任·····	牛山 积 (73)
新国际经济秩序后的世界经济形势·····	西川 润 (74)
世界经济的课题是什么? ·····	宫崎 勇 (76)
同绝对贫困作斗争·····	宫崎义一 (78)
走向二十一世纪的狭窄之门·····	村本周三 (79)

——日本经济的课题

日本经济的未来与国际形势·····	铃木治雄 (81)
日本经济的前途·····	水上芳美 (83)
日本未来经济的预测·····	平岩外四 (85)
日本应走的道路·····	菅 直人 (86)
一致寻求转向“另一个日本”·····	木村俊夫 (88)
处于“时间”时代的日本·····	森 一久 (90)
“日本没落论”也在流传·····	笹本骏二 (91)
从“水土的经济”看日本的未来·····	室田 武 (93)
日本财政的前途·····	宫本宪一 (95)
今后大城市行政的课题·····	山田正男 (97)
要把大阪建成国际交流城市·····	大西正文 (99)
从经济时代走向文化时代·····	吉野俊彦 (100)
需要新的经济学·····	堤 清二 (102)

——今后的流通产业

第三部分 产业·实业

信息、通信系统在二十一世纪的作用·····	植之源道行 (107)
关于机器人化的机械工厂·····	稻叶清右卫门 (108)
今后的工业设计·····	柳 宗理 (110)
日本农业的未来·····	並木正吉 (111)

关于日本经济和能源的未来·····	出光昭介 (113)
流通产业的未来·····	光山松雄 (114)
地方银行的未来·····	吉国二郎 (116)
关于综合建筑事业的未来·····	吉野照藏 (118)
关于住宅的未来·····	三泽千代治 (119)
纺织工业的未来·····	石田 正 (121)
如何认识纺织工业“脱离农业”？·····	大野 力 (122)
二十一世纪的合成纤维事业·····	伊藤昌寿 (123)
关于海运事业的未来·····	小野 晋 (125)
二十一世纪的私营铁路·····	上山善纪 (127)
城市交通的未来·····	冈 並木 (128)
关于印刷事业的未来·····	北岛义俊 (130)
关于旅馆业的未来·····	山本 孝 (131)
未来的时代与小企业·····	辻弥兵卫 (133)
中小企业的世纪将会到来·····	森 清 (134)
广告社会的未来·····	田丸秀治 (136)

第四部分 劳动·生活·自治·社会

工会要恢复自主和实现自立·····	岩井 幸 (141)
日本的工人运动将如何变化？·····	神代和欣 (142)
今后劳工运动的课题·····	泷田 实 (144)
关于日本工会运动的未来·····	中林贤二郎 (146)
日本会出现饥荒吗？·····	山根一郎 (148)
粮食问题的未来·····	吉田武彦 (150)
粮食对策·····	胜部领树 (151)

——首先从了解情况做起

农业以及农村的复权·····	林 尚孝 (153)
----------------	------------

你不愿从事农业吗？	长野淳子 (155)
生产无农药蔬菜的村镇	平林龙男 (157)
饮食的问题所在	安藤节子 (158)
今后的化妆和美容	古岛町子 (160)
走向没有歧视心的世纪	田中徹二 (162)
今后的地区开发和地方自治体	平松守彦 (164)
以市民自治的观点进行国家事务的	

改革	叶山 峻 (166)
既老又新的城市群众运动	日高六郎 (167)
今后的北海道	浅田英祺 (169)
关于地方文化行政的未来	上原惠美 (171)
建设地区社会殿堂式的医院	诸桥芳夫 (172)
二十一世纪的地区医疗体制	若月俊一 (175)
今后的医疗保险制度	浅井一太郎 (176)
消费者协会活动的展望	中林贞男 (178)
真正的福利元年	晖峻淑子 (180)
今后住宅问题将会怎样？	早川和男 (181)
住宅地的供求关系将会如何？	坪井 东 (183)
依靠市民开创未来的图书馆	前川桓雄 (185)
我的二十一世纪图书馆战略	铃木喜久一 (187)
在电子计算机社会中人们将会遇到哪些	

新情况？	下田博次 (189)
二十一世纪的信息化社会	山本卓真 (190)
都市和家庭的未来面貌	清水 忠 (192)
妇女解放的课题	丸冈秀子 (194)
发达国家妇女组织的课题	立松隆子 (195)
二十一世纪的妇女劳动	赤松良子 (197)

劳动力市场上妇女的现在和未来·····	广田寿子 (199)
妇女教育的重要性·····	浅野道子 (200)
今后的农村妇女·····	大木玲子 (202)
年轻人会异变吗? ·····	筑紫哲也 (204)
高龄化社会——日本未来的困难局面·····	水野 肇 (206)
对高龄化社会的设想·····	阿部志郎 (207)
寿命的延长和老化问题·····	今堀和友 (209)
关于老人问题的对策·····	杉本富惠 (210)
高龄化社会的地区医疗·····	大井 玄 (212)
老人看病免费的健康村·····	太田祖电 (214)
要有“在生长的地方死去”的老人对策·····	石井岱三 (215)
速记的未来·····	西来路秀南 (217)
二十一世纪生活中余暇的价值与意义·····	佐桥 滋 (219)
今后人寿保险事业的课题·····	川濑源太郎 (220)
展望嫌烟权的未来·····	伊佐山芳郎 (222)

第五部分 科学·技术

新技术将使产业结构发生的变化·····	石井威望 (227)
工业化社会向何处去? ·····	星野芳郎 (228)
人的存在与微电子学革命·····	赤木昭夫 (230)
信息社会以后又会出现什么? ·····	牧野 升 (231)
计算机网络和数据通讯的未来·····	石田晴久 (233)
今后集成电路的研究体制·····	铃木敏正 (234)
光计算机能够实现吗? ·····	高原 靖 (236)
从计算机神话中获得自由的时候·····	外冈 宏 (237)
计算机和教育·····	森口繁一 (239)
今后的新材料·····	伊势典夫 (240)

超过协和式的客机会问世吗?木村秀政 (242)

二十一世纪的交通工具

——线型磁浮车.....京谷好泰 (243)

深海底金属资源利用的可能性.....佐藤壮郎 (245)

关于研究翻译电话和尖端技术的抱负.....小林宏治 (246)

机械翻译会进展到什么程度?长尾 真 (248)

能同地球外文明通讯吗?寿岳 润 (250)

超高层大楼会高到什么程度?武藤 清 (251)

天文学和人类.....古在由秀 (253)

二十一世纪的气候.....高桥浩一郎 (254)

二十一世纪的气候和同温层浮游基地.....驹林 诚 (256)

二十一世纪的农业和农业技术.....吉田昌一 (257)

关于遗传基因操作的未来.....柴谷笃弘 (259)

人的遗传基因治疗是可能的吗?柳瀬敏幸 (260)

人类和医学的关系.....中尾喜久 (262)

用电子计算机诊断能达到什么程度?开原成允 (263)

电子计算机诊断的弱点.....高桥晓正 (265)

关于癌的诊断和治疗.....石川七郎 (266)

癌的原因能够搞清到什么程度?杉村 隆 (268)

病毒抑制因子能制服癌吗?长野泰一 (270)

精神疾患和医疗的课题.....斋藤茂太 (271)

对精神病医疗的展望.....平井康夫 (273)

制定烟病对策晚了一步的日本会出现

什么前景?平山 雄 (275)

未来的药品.....永井恒司 (276)

二十一世纪日本人的身高.....高石昌弘 (278)

二十一世纪的能源系统.....押田勇雄 (279)

向软能源转化·····	榎屋治纪 (281)
能源结构将如何变化? ·····	向坊 隆 (282)
人们怎样才能解决能源问题? ·····	茅 阳一 (284)
木材和日本的未来·····	木方洋二 (285)
日本森林的未来·····	吉良龙夫 (287)
二十一世纪的水资源问题·····	北野 康 (289)
土地管理·····	熊田恭一 (290)
“在日本也造冰河” ·····	樋口敬二 (292)
南极大陆的未来·····	永田 武 (293)
地震预报和二十一世纪·····	宇佐美龙夫 (295)
地震预报及其前景·····	浅田 敏 (297)
地震预报可能吗? ·····	和达清夫 (299)
人们能够控制科学技术的发展	
方向吗? ·····	今井隆吉 (300)
人类的选择·····	福井谦一 (302)
科学·社会·女性·····	中村桂子 (303)
妇女和科学研究·····	太田朋子 (305)
今后的学术会议·····	小野 周 (306)
学术会议应有的状况·····	久保亮五 (308)
日本科学家在世界上的作用·····	木村资生 (309)
今后的学问·····	丰田利幸 (311)

第六部分 思想·人文

关于日本的精神危机·····	库莱拉 (315)
我们将受到报复·····	阿部 昭 (316)
现代青年到中老年时会遇到什么	
问题? ·····	大西赤人 (318)

关于今后的日本人·····	松田道雄 (319)
谋求人与自然的共存·····	近藤信行 (321)
如何对待历史遗产? ·····	稻垣荣三 (323)
新的道德规范·····	镇目恭夫 (324)

——关于重新确立人类伦理的基本内容

道德的未来·····	栗津则雄 (326)
宗教在日本未来的地位·····	门胁佳吉 (327)
文化遗迹荡然无存的世纪·····	田中 琢 (329)
南亚的宗教与文化·····	荒松 雄 (330)
文化交流需要什么? ·····	龟井俊介 (332)
管理社会只不过是走向超现代社会的	

过渡社会形态·····	北泽方邦 (333)
越过人类生存危机的深渊·····	野间 宏 (335)
与亚洲各国积极发展文化交流·····	松永昌三 (336)
为了和亚洲一起生活下去	

——活着就要分享·····	岩村 昇 (338)
未来的日本与中国关系·····	竹内 实 (340)
走向二十一世纪的转折点·····	河野健二 (341)

第七部分 教育·儿童·家庭

平等·能力·考试·····	天城 勋 (345)
六·三义务教育制的前景·····	小川利夫 (346)

——兼论地区社会大学的创建

初高中数学教育将如何变革? ·····	藤田 宏 (348)
今后的高中教育·····	近津经史 (350)
未来高中教育的目标和内容都需要	
改革·····	花村富士男 (351)